



ESPANJA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 13.3.2020

Lopulliset hyvän vastauksen piirteet 12.5.2020

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksesta saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyyn vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnot katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Tehtävien 22–23 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä. <https://www.ylioppilastutkinto.fi/maaraykset/koekohtaiset-maaraykset-ja-ohjeet>

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

PARTE I: Comprensión oral (84 p.)

1. Diálogos cortos (12 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
 - 1.1. ¿Adónde va a viajar María? (2 p.) (monivalintavastaus)
Croacia. (2 p.)
 - 1.2. Kuka hoitaa Marían lapsia hänen matkansa aikana, ja miten tämä matka eroaa Marían aikaisemmista matkoista? (4 p.) (tekstivastaus)
Isovanhemmat (2/0 p.).
Hän matkustaa yksin / ilman lapsia (avioeron jälkeen) (2/0 p.).
 - 1.3. ¿Qué molesta a la señora? (2 p.) (monivalintavastaus)
El sabor de su comida. (2 p.)
 - 1.4. Miksi asiakas ei ota hänelle tarjottua annosta, ja mitä hän pyytää tarjoilijan tuomaan sen sijaan? (4 p.) (tekstivastaus)
Hän on allerginen mereneläville/äyriäisille (2/0 p.). Hän pyytää laskun (2/0 p.).

2. Mensajes de voz (6 p.) (monivalintavastaus)



2.1. ¿En qué bar está Julia? (3 p.) (monivalintavastaus)



(3 p.)

2.2. ¿Cuál de las siguientes mesas elige el señor? (3 p.) (monivalintavastaus)



(3 p.)

3. Diálogos (12 p.) (monivalintavastaus)

3.1. ¿Para qué va Juan a Madrid? (3 p.) (monivalintavastaus)

Comienza en la universidad. (3 p.)

3.2. ¿Qué le preocupa a Juan? (3 p.) (monivalintavastaus)

Hacer nuevos amigos. (3 p.)

3.3. ¿Quién ha informado al hombre del accidente de su hija? (3 p.) (monivalintavastaus)

Un profesor del colegio. (3 p.)

3.4. ¿Por qué Ignacio le pide a Laura el favor? (3 p.) (monivalintavastaus)

Ella es la única que puede hacerlo. (3 p.)

4. Conversaciones (12 p.) (monivalintavastaus)

4.1. ¿Qué responde la chica? (3 p.) (monivalintavastaus)

Deberías buscar en otros barrios. (3 p.)

4.2. ¿Qué responde el hombre? (3 p.) (monivalintavastaus)

Yo también soy el menor. (3 p.)

4.3. ¿Qué responde la mujer? (3 p.) (monivalintavastaus)

Justo por eso no me gusta nada mi barrio. (3 p.)

4.4. ¿Qué responde la mujer? (3 p.) (monivalintavastaus)

Me encantan tus sorpresas. (3 p.)

5. La ASALE, Asociación de Academias de la Lengua Española (15 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)



5.1. ¿En qué año se fundó la Academia de Colombia? (3 p.) (monivalintavastaus)
1871 (3 p.)

5.2. Kuinka monta eri maissa olevaa akatemiaa kuuluu Asociación de Academias de la Lengua Española -järjestöön, ja mitä sanotaan espanjan kielen asemasta Afrikassa sijaitsevassa Päiväntasaajan Guineassa? (6 p.) (tekstivastaus)
23 (3/0 p.). Se on (Päiväntasaajan Guinean) virallinen kieli (3/0 p.).

5.3. Yo el supremo es... (3 p.) (monivalintavastaus)
... un libro que ha realizado la ASALE. (3 p.)

5.4. ¿En qué país se desarrolla Yo el supremo? (3 p.) (monivalintavastaus)
Paraguay (3 p.)

6. Educación en casa (9 p.) (monivalintavastaus)

6.1. ¿Qué hacía Carlos antes de cuidar a su hijo? (3 p.) (monivalintavastaus)
Era cocinero. (3 p.)

6.2. ¿Con quién juega el hijo de Carlos? (3 p.) (monivalintavastaus)
Con algunos amigos. (3 p.)

6.3. Los niños que estudian en casa pueden tener dificultades en el bachillerato porque... (3 p.) (monivalintavastaus)
... la exigencia escolar es algo nuevo para ellos. (3 p.)

7. Consejos para que los niños se duerman (vídeo) (15 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

7.1. ¿Qué puede mejorar la educación de los niños? (3 p.) (monivalintavastaus)
Que los adultos sepan sobre el comportamiento del cerebro. (3 p.)

7.2. Los niños se duermen pronto si los padres... (3 p.) (monivalintavastaus)
... están cerca de ellos. (3 p.)

7.3. ¿Por qué los niños piden agua antes de dormir? (3 p.) (monivalintavastaus)
Buscan la atención de sus padres. (3 p.)

7.4. Miksi lasten kannattaa lukea ennen nukkumaanmenoa? (2 asiaa) (6 p.) (tekstivastaus)
Uni tulee nopeammin (3/0 p.). Lukeminen rikastuttaa lapsen sanastoa (3/0 p.).

8. El escritor Francisco Umbral (vídeo) (3 p.) (monivalintavastaus)

8.1. ¿Por qué está enfadado el señor Umbral?
Se siente engañado por la presentadora. (3 p.)

PARTE II: Comprensión de texto (86 p.)

9. El cómic Zipi y Zape (3 p.) (monivalintavastaus)

9.1. Estáis aquí para no ir al colegio, ¿verdad?
¡No, mamá, nos hemos roto varios huesos! (3 p.)

10. Pingüinos de Magallanes (15 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

10.1. Los pingüinos de Magallanes... (3 p.) (monivalintavastaus)



... recorren largas distancias para llegar al parque natural. (3 p.)

10.2. Mitä etua turismista on Punta Tombo -luonnonpuistossa? Entä mitä haittaa siitä on? (6 p.) (tekstivastaus)

Petoeläimet eivät pääse syömään pingviinien munia (3/0 p.). Turismi likaa luonnonpuiston vesiä (3/0 p.).

10.3. ¿Qué le parece a García Borboroglu el plan de protección? (3 p.) (monivalintavastaus)
Piensa que se trata de un buen principio. (3 p.)

10.4. ¿Qué imagen está relacionada con la última parte del texto? (3 p.)
(monivalintavastaus)



(3 p.)

11. La revista LatinSpots (3 p.) (monivalintavastaus)

11.1. La revista desea modificar el diseño de su página en Facebook. (1 p.)
(monivalintavastaus)

Falso (1 p.)

11.2. Habrá tantos ganadores como años cumple la revista. (1 p.) (monivalintavastaus)
Verdadero (1 p.)

11.3. Para ganar el concurso hay que adivinar cuál será la nueva portada. (1 p.)
(monivalintavastaus)

Falso (1 p.)

12. Bertín Osborne (6 p.) (monivalintavastaus)

12.1. Bertín ha tenido contacto directo con partidos políticos. (1 p.) (monivalintavastaus)
Verdadero (1 p.)

12.2. A Bertín le gustaría ser activo en el mundo de la política. (1 p.) (monivalintavastaus)
Falso (1 p.)

12.3. Bertín admite que está desconectado de la actualidad política. (1 p.)
(monivalintavastaus)

Falso/Verdadero (1 p.)

12.4. Bertín afirma que no se siente representado por ningún partido político. (1 p.)
(monivalintavastaus)

Verdadero (1 p.)

12.5. Bertín dice que su orientación política nunca ha cambiado. (1 p.) (monivalintavastaus)
Falso (1 p.)

12.6. Bertín no fue a votar en las últimas elecciones. (1 p.) (monivalintavastaus)
Falso (1 p.)



13. El piragüista Óscar Graña salva una vida (12 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
- 13.1. ¿Qué estaba haciendo Óscar cuando vio a la mujer? (3 p.) (monivalintavastaus)
Estaba entrenando. (3 p.)
- 13.2. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se corresponde con el texto? (3 p.)
(monivalintavastaus)
Óscar ya había salvado a alguien antes. (3 p.)
- 13.3. Mistä Óscar moittii tiedotusvälineitä, ja miten hän haluaisi niiden toimivan? (6 p.)
(tekstivastaus)
Lehdet kirjoittavat enemmän naisen pelastamisesta kuin Óscarin urheilumenestyksestä (3/0 p.). Lehtien pitäisi huomioida enemmän pieniä/harvinaisia urheilulajeja (3/0 p.)
14. Jóvenes españoles hijos de inmigrantes (15 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
- 14.1. Mitä maahanmuuttajien lasten koulutuksesta mainitaan, ja miltä lasten tuleva työtilanne vaikuttaa verrattuna heidän vanhempiansa työtilanteeseen? (6 p.)
(tekstivastaus)
He käyvät koulua Espanjan opetusjärjestelmän mukaan (3/0 p.). He tulevat työllistymään paremmin kuin heidän vanhempansa. / Heillä on paremmat mahdollisuudet työllistyä kuin vanhemmillaan. (3/0 p.)
- 14.2. Según el texto, Fátima... (3 p.) (monivalintavastaus)
... tiene una forma de pensar abierta. (3 p.)
- 14.3. ¿Cuándo obtuvo Najma la nacionalidad española? (3 p.) (monivalintavastaus)
Luego de vivir un año en el país. (3 p.)
- 14.4. ¿Cuál de estas afirmaciones sobre Kinue es correcta? (3 p.) (monivalintavastaus)
Mantiene su japonés gracias al mundo del cine. (3 p.)
15. Baile y salud (13 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)
- 15.1. Ketkä suosittelivat tanssiharrastusta, ja miksi tanssi on hyväksi mielenterveydelle? (4 p.) (tekstivastaus)
Tanssijat ja lääkärit (2/0 p.). Tanssi saa unohtamaan huolet (2/0 p.).
- 15.2. ¿Cuál es la principal razón por la que Janine baila? (3 p.) (monivalintavastaus)
Conseguir bajar de peso. (3 p.)
- 15.3. ¿Qué quiere descubrir el doctor Ramírez? (3 p.) (monivalintavastaus)
Los tipos de baile más favorables para el corazón. (3 p.)
- 15.4. ¿Por qué Byron Torres es experto en el tema? (3 p.) (monivalintavastaus)
Utiliza la *tangoterapia* en su centro de trabajo. (3 p.)
16. Futbolista (3 p.) (monivalintavastaus)
- 16.1. – ¡AAYYY, AY, AY! ¡ME DUELE MUCHO!
– Lo siento. ¿Crees que puedes caminar? (3 p.)
17. Indígena gana un maratón (3 p.) (monivalintavastaus)



17.1. La joven indígena mexicana Lorena Ortiz ganó el maratón de la Montaña Roja corriendo con falda y unas sandalias, ...
... favorecida por la dureza del terreno y las condiciones climáticas. (3 p.)

18. Salma Paralluelo, una niña prodigio (13 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

18.1. En el Campeonato del Mundo de Fútbol de 2018, Salma Paralluelo... (3 p.)
(monivalintavastaus)

... participó en el último partido. (3 p.)

18.2. ¿Qué noticia sobre ella destaca ahora? (3 p.) (monivalintavastaus)

Ganó una prueba de un campeonato de atletismo. (3 p.)

18.3. ¿Por qué tendrá que elegir un solo deporte? (3 p.) (monivalintavastaus)

Para poder desarrollar todo su talento. (3 p.)

18.4. Mainitse kaksi syytä, joiden takia Salma pitää jalkapallosta. (4 p.) (tekstivastaus)

Joukkueen jäsenet ovat myös hänen ystäviään (2/0 p.). On hienoa kuulua joukkueeseen (2/0 p.).

PARTE III: Vocabulario y estructuras (30 p.)

19. Boda entre famosos (10 p.) (monivalintavastaus)

1. se casaron (1 p.)

2. e (1 p.)

3. había (1 p.)

4. algún (1 p.)

5. ni (1 p.)

6. casarme (1 p.)

7. gustó (1 p.)

8. las (1 p.)

9. sido (1 p.)

10. disfruten (1 p.)

20. Augusto Monterroso (10 p.) (monivalintavastaus)

1. un (1 p.)

2. el (1 p.)

3. cuando (1 p.)

4. por (1 p.)

5. vivió (1 p.)

6. es (1 p.)

7. sea (1 p.)

8. están (1 p.)

9. los (1 p.)

10. más (1 p.)

21. Roma, una película de Alfonso Cuarón (10 p.) (keskitetysti arvosteltava tekstivastaus)



1. obra (1 p.)
2. triste (1 p.)
3. como (1 p.)
4. sorprendente / increíble / maravilloso / fantástico / excepcional (1 p.)
5. Además / También (1 p.)
6. desarrollo (1 p.)
7. sueña / soñaba (1 p.)
8. marido / esposo / cónyuge (1 p.)
9. conseguir / obtener / alcanzar / lograr / tener (1 p.)
10. vemos (1 p.)

Espanja, lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2020

käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset

1.2.

PEDRO: ¡María! ¡Qué sorpresa! ¿Qué haces aquí, en el aeropuerto?, ¿te vas de viaje?

MARÍA: ¡Hola, Pedro! Sí, me voy una semana. Primero pensaba ir a Grecia, pero luego cambié de idea y, al final, elegí Croacia.

PEDRO: ¿Y tus hijos dónde están?

MARÍA: Los niños se van a quedar aquí en Galicia, con los abuelos. ¡Me voy yo sola! Esta es la primera vez que viajo al extranjero desde que estoy divorciada; estoy un poco nerviosa.

PEDRO: No te preocupes, seguro que todo va a ir bien.

1.4.

MUJER: ¡Camarero, por favor! Esta sopa está malísima, nunca había probado nada tan horrible.

CAMARERO: Lo siento mucho, señora. Ahora mismo le traigo otra cosa. ¿Le gustaría tomar paella de marisco, por ejemplo?

MUJER: De ninguna manera, soy alérgica al marisco. Mejor tráigame la cuenta, por favor.

CAMARERO: No es necesario, señora, invita la casa.

5.2.

Sí, la Asociación de Academias de la Lengua Española, cuya sede está aquí, en este mismo edificio, y cuya presidencia le corresponde al director de la Real Academia Española, es el resultado de la creación desde 1871 hasta 2016 de 22 academias que con la española hacen en total 23. La primera que se creó fue la colombiana en 1871 y luego, tanto en ese siglo como en los dos siguientes, se fueron añadiendo otras academias, de manera que en este momento las 23 existentes incluyen la filipina, que se creó en 1924, las de todos los países hispanoamericanos, incluido Puerto Rico, pero también la Academia Norteamericana de la Lengua Española y, finalmente, la academia del único país en donde el español es lengua oficial en África, que es la de Guinea Ecuatorial.

7.4.

Yo soy el primero que siempre defiendo que los niños deberían leer todas las noches antes de irse a la cama. En primer lugar, porque facilita el paso al sueño y, en segundo lugar, porque leer enriquece el vocabulario. Sabemos que eso es algo importantísimo para su desarrollo intelectual y para su rendimiento académico.



Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.